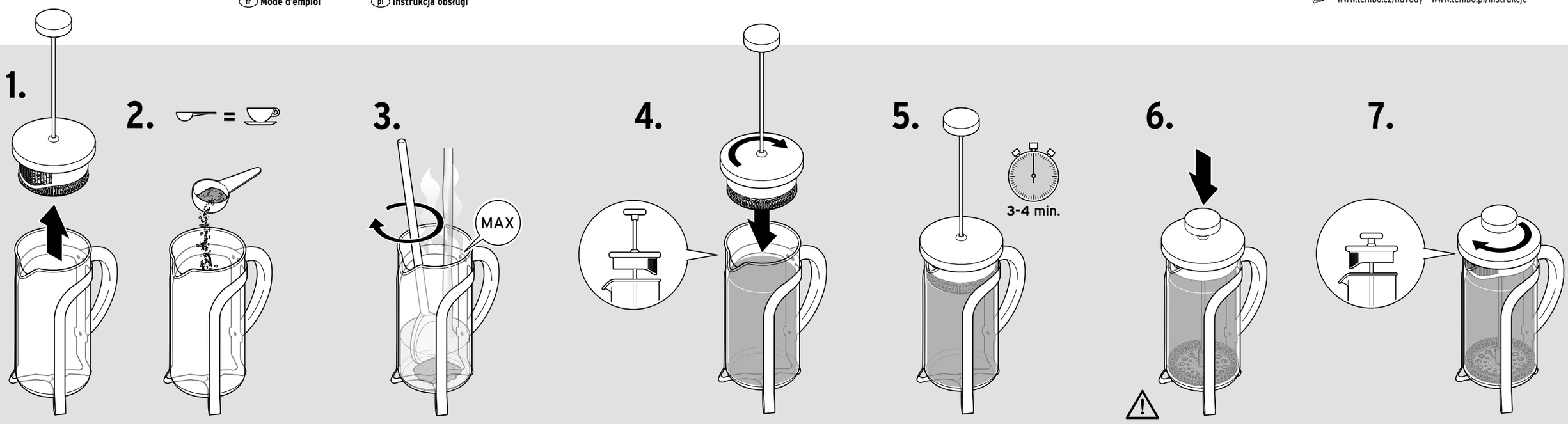
Tchibo

de Bedienungsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
cs Návod k použití
pl Instrukcja obsługi

www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.ch/istruzioni • www.tchibo.de/instructions
www.tchibo.cz/navody • www.tchibo.pl/instrukcje



de Max. Fassungsvermögen: 800 ml (Wasser + Kaffeepulver) für ca. 6 Tassen à 120 ml oder 3 Becher à 200 ml. Wir empfehlen 1 Kaffeelot (ca. 7 g Kaffeepulver) für 1 Tasse à 120 ml.

en Max. capacity: 800 ml (water + ground coffee) for approx. 6 cups of 120 ml each or 3 mugs of 200 ml. We recommend 1 scoop of coffee (approx. 7 g ground coffee) per 120 ml cup.

fr Capacité max.: 800 ml (eau + café moulu) pour env. 6 tasses de 120 ml ou 3 mugs de 200 ml. Nous recommandons 1 dose de café (env. 7 g de café moulu) pour 1 tasse de 120 ml.

it Capacità massima: 800 ml (acqua + caffè in polvere) per circa 6 tazze da 120 ml o 3 tazze da 200 ml. Si consiglia 1 cucchiaino di caffè (circa 7 g di caffè in polvere) per 1 tazza da 120 ml.

cs Max. objem: 800 ml (voda + mletá káva), cca na 6 šálků à 120 ml nebo 3 hrnky à 200 ml. Doporučujeme 1 dávku kávy (cca 7 g mleté kávy) na 1 šálek à 120 ml.

pl Maks. pojemność: 800 ml (woda + mielona kawa), na ok. 6 filiżanek po 120 ml lub 3 kubki po 200 ml. Zalecamy 1 miarkę kawy (ok. 7 g mielonej kawy) na 1 filiżankę o pojemności 120 ml.

de
1. Bringen Sie Wasser zum Kochen (100 °C) und lassen es dann kurz abkühlen auf ca. 92 bis 96 °C.
2. Füllen Sie zunächst langsam einen Teil des Wassers in die Kanne. **Wichtig:** Rühren Sie das Wasser während des Aufgießens vorsichtig mit einem Löffel um, damit sich das quellende Kaffeepulver setzt.
3. Warten Sie ca. 30 Sekunden und gießen Sie anschließend bis zur gewünschten Menge auf.

en
1. Bring water to a boil (100 °C) and then let it cool briefly to approx. 92 to 96 °C.
2. First, slowly fill the cafetière with part of the water. **Important:** Stir the water gently with a spoon while pouring so that the ground coffee settles as it absorbs the water.
3. Wait approx. 30 seconds and then pour in the remaining desired amount of water.

fr
1. Portez l'eau à ébullition (100 °C) puis laissez-la brièvement refroidir à env. 92 à 96 °C.
2. Commencez par verser lentement une partie de l'eau dans la cafetière. **Important:** remuez délicatement l'eau avec une cuillère pendant que vous la versez, afin que le café moulu se dépose.
3. Attendez env. 30 secondes, puis continuez à remplir la cafetière jusqu'au repère souhaité.

it
1. Far bollire l'acqua (100 °C) e lasciarla poi raffreddare brevemente a circa 92-96 °C.
2. Per prima cosa, versa lentamente un po' d'acqua nella caraffa. **Importante:** Mescolare con attenzione l'acqua con un cucchiaio mentre la si versa, in modo che il caffè in polvere in sospensione si depositi.
3. Attendere circa 30 secondi e poi versare fino alla quantità desiderata.

cs
1. Přiveďte vodu k varu (100 °C) a poté ji nechte krátce vychladnout na cca 92 až 96 °C.
2. Nejdříve do konvice pomalu nalijte část vody. **Důležité:** Při nalévání vodu opatrně promíchejte lžičkou, aby se nabobtnalá mletá káva usadila.
3. Počkejte cca 30 sekund a následně dolijte do požadovaného množství.

pl
1. Doprowadzić wodę do wrzenia (100°C), a następnie pozostawić ją na chwilę do ostygnięcia do temperatury ok. 92-96°C.
2. Następnie powoli wlać część wody do dzbanka. **Ważne:** Podczas nalewania należy ostrożnie mieszać wodę łyżką, aby pęczniejąca mielona kawa osiadła na dnie.
3. Odczekać ok. 30 sekund, a następnie dolać żądaną ilość wody.

de Langsam und gerade herunterdrücken, nicht mit Gewalt drücken! Wenn der Widerstand zu groß ist, ziehen Sie den Filterstab ein wenig nach oben, warten Sie etwas und versuchen Sie es noch einmal.

en Press the plunger down slowly, keeping it vertical. Do not use force! If you feel too much resistance, pull the plunger up a little, wait a while and try again.

fr Pressez lentement vers le bas, ne pas forcer! Si la résistance est trop importante, tirez le piston légèrement vers le haut, attendez quelques instants puis essayez à nouveau.

it Premere in basso lentamente e verticalmente, non premere con forza! Se la resistenza è eccessiva, tirare leggermente verso l'alto l'asta del filtro, attendere e riprovare.

cs Pomalu a rovně zatlačte, nepoužívejte násilí! Je-li odpor příliš velký, povytáhněte píst s filtrem nahoru, chvíli vyčkejte a zkuste to ještě jednou.

pl Wciskać powoli i ostrożnie, nie używając siły. Jeżeli opór jest zbyt duży, cofnąć tłok nieco go góry, chwilę odczekać, a następnie spróbować ponownie.

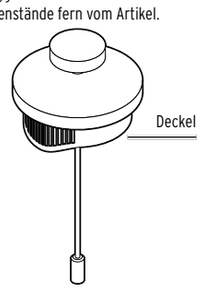
de

Sicherheitshinweise ⚠

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

- Der Kaffeebereiter darf nicht von Kindern verwendet werden, da erhöhte Gefahr von Verbrennungen und von Verbrühen besteht. Halten Sie Kinder fern von dem Artikel. Stellen Sie die gefüllte Kanne außerhalb der Reichweite von Kindern hin.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Verwenden Sie nur Kaffeepulver mit einem groben Mahlgrad, da sonst das Filtersieb verstopfen kann und beim Herunterdrücken des Filterstabs ein zu hoher Druck erzeugt wird. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Stellen Sie den Kaffeebereiter nicht auf die Herdplatte, in die Mikrowelle oder auf offenes Feuer. Die Kanne kann zerbersten. Es besteht Verbrühungsgefahr und die Gefahr von Schnittverletzungen.
- Setzen Sie die Kanne keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf kalte, nasse oder empfindliche Oberflächen, sondern immer auf eine wärmebeständige Unterlage.
- Rühren Sie vorsichtig und nicht mit harten Gegenständen in dem Kaffeebereiter, da dadurch die Kanne aus Glas beschädigt werden könnte.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Glaskanne Kratzer, Risse oder Abplatzungen aufweist. Wenn die Kanne beschädigt ist, verwenden Sie den Kaffeebereiter nicht weiter.
- Drehen Sie vor dem Herunterdrücken des Filterstabs den Deckel so, dass die Tülle verschlossen ist, um das Herausspritzen vom heißem Kaffee zu vermeiden.
- Drücken Sie den Filterstab immer vorsichtig herunter, damit keine heiße Flüssigkeit herausspritzt. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Die Kanne wird im Gebrauch heiß. Fassen Sie die Kanne nur am Griff an. Nehmen Sie einen Topflappen o.Ä., wenn Sie den Deckel festhalten wollen. Gefahr von Verbrennungen!
- **Füllen Sie die Kanne nicht randvoll. Überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung in der Kanne, da sonst heiße Flüssigkeit austreten kann, wenn Sie den Filterstab herunterdrücken.**
- Füllen Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein.
- Der Deckel schließt die Kanne nicht dicht ab. Halten Sie die gefüllte Kanne aufrecht, da der Inhalt sonst auslaufen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Halten Sie auch spitze und kratzende Gegenstände fern vom Artikel. Die Oberflächen können sonst beschädigt werden.
- **Tipp:** Wir empfehlen den Kaffee innerhalb von 30 Minuten nach der Zubereitung zu trinken. Denn je länger der Kaffee steht, desto mehr Bitterstoffe können sich entwickeln.



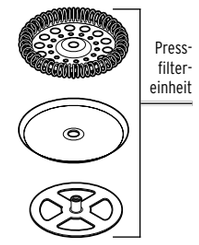
Reinigen

▷ Entsorgen Sie den Kaffeesatz über den Biomüll.

▷ Spülen Sie die Glaskanne und die Pressfiltereinheit vor dem ersten und nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und Spülmittel. Die Pressfiltereinheit kann zum Reinigen auseinandergenommen werden. Lassen Sie die einzelnen Teile anschließend gut trocknen, bevor Sie den Artikel wegräumen.

▷ Spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser ab.

- Bewahren Sie die leere Kanne mit geöffnetem Deckel auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Der Artikel ist, bis auf den Deckel, auch spülmaschinengeeignet. Zerlegen Sie dafür die Pressfiltereinheit. Sortieren Sie die Teile nicht direkt über den Heizstäben ein.



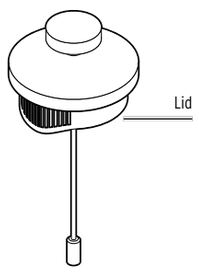
en

Safety warnings ⚠

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to include these instructions.

The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- The cafetière must not be used by children, as there is an increased risk of burns and scalding. Keep children away from the product. Always keep the cafetière out of the reach of children when it is full.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Only use coarsely ground coffee, as otherwise the sieve may become clogged, which can generate excessive pressure when the plunger is pressed down. There is a risk of scalding!
- Never put the cafetière on the hob, in the microwave or over an open fire. The glass may shatter. There is a risk of scalding and cuts.
- Never expose the cafetière to sudden changes in temperature. Do not place the cafetière on cold, wet or sensitive surfaces when it is hot. Always place it on a heat-resistant surface/mat.
- Stir carefully and do not use any hard implements inside the cafetière, as this may damage the glass.
- Check the glass cafetière regularly for scratches, cracks and chips. Discontinue use if the cafetière is damaged.
- Before pressing down the plunger, turn the lid so that the spout is closed off to prevent hot coffee from splashing out.
- Always press the plunger down carefully so that no hot liquid is ejected from the spout. There is a risk of scalding!
- The cafetière becomes hot during use. Hold it by the handle only. Use oven gloves or similar protection if you wish to take hold of the lid. Risk of burns!
- **Do not fill the cafetière up to the top. Do not exceed the MAX mark on the cafetière as this could cause hot liquid to spill out over the top when you press down the plunger.**
- Do not use the cafetière for carbonated drinks.
- The lid does not seal the cafetière completely. Keep the cafetière upright so that the contents cannot spill out.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning. Keep sharp and abrasive items away from the product, as they may damage the surfaces.
- **Tip:** We recommend you drink the coffee within 30 minutes of preparation. The longer the coffee is left to stand, the more bitter it will become.



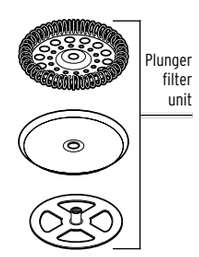
Cleaning

▷ Dispose of the coffee grounds with other organic waste.

▷ Wash the glass cafetière and plunger filter unit with warm water and washing-up liquid before using them for the first time and after every subsequent use. The plunger filter unit can be taken apart for cleaning. Allow the individual parts to dry thoroughly before storing the product away.

▷ Rinse the lid under running water.

- Store the empty cafetière with the lid open to prevent mildew from forming.
- The product – apart from the lid – is also dishwasher-safe. Take the plunger filter unit apart for this. Do not position the parts directly above the heating elements.



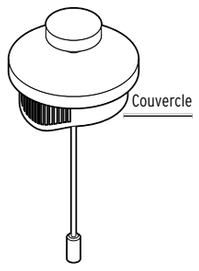
fr

Consignes de sécurité ⚠

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est destiné à une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- La cafetière ne doit pas être utilisée par les enfants, car il y a un risque élevé de brûlure. Tenez-la hors de portée des enfants. Posez la cafetière pleine hors de portée des enfants.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- N'utilisez que du café grossièrement moulu pour éviter que le filtre se bouche et que la pression soit trop forte quand vous appuyez sur le piston. Il y a risque de brûlure!
- Ne posez pas la cafetière sur une plaque de cuisson ou des flammes nues et ne la mettez pas au micro-ondes. La carafe risquerait d'exploser. Il y a risque de brûlure et de coupure.
- N'exposez pas la carafe à des chocs de température. Ne posez jamais la carafe sur des surfaces froides, mouillées ou sensibles quand elle est chaude, mais toujours sur un support résistant à la chaleur.
- Remuez le contenu de la cafetière avec précaution et n'utilisez jamais d'objet dur: vous risqueriez d'endommager la carafe en verre.
- Vérifiez régulièrement que la carafe en verre ne présente ni éraflure ni fissure et qu'elle ne s'effrite pas. N'utilisez plus la cafetière si la carafe est abîmée.
- Avant d'appuyer sur le piston, tournez le couvercle de manière à ce que le bec soit fermé afin d'éviter les éclaboussures de café chaud.
- Appuyez toujours sur le piston avec précaution pour éviter que le liquide brûlant n'éclabousse. Il y a risque de brûlure!
- Lors de son utilisation, la carafe devient très chaude. Saisissez la carafe uniquement par la poignée. Pour tenir le couvercle, utilisez toujours des maniques ou similaires. Risque de brûlure!
- **Ne remplissez pas la carafe à ras bord. Ne dépassez pas le repère MAX de la carafe pour éviter que le liquide brûlant ne déborde quand vous appuyez sur le piston.**
- Ne remplissez pas la carafe avec des boissons gazeuses.
- Le couvercle ne ferme pas la carafe de manière hermétique. Quand la carafe est remplie, tenez-la droite pour éviter que le contenu ne déborde.
- Ne nettoyez pas la cafetière avec des produits chimiques ou nettoyants agressifs ou abrasifs. Tenez également les objets coupants ou pointus à distance de la cafetière, car ils pourraient en endommager les surfaces.
- **Conseil:** nous recommandons de boire le café dans les 30 minutes suivant sa préparation. Plus le café reste dans la cafetière, plus les substances amères peuvent se développer.



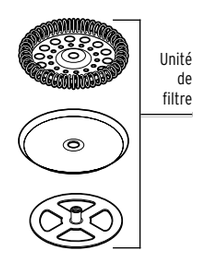
Nettoyage

▷ Jetez le marc de café avec les déchets organiques.

▷ Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la carafe en verre et l'unité de filtre à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. Vous pouvez démonter l'unité de filtre pour la nettoyer. Ensuite, laissez bien sécher les différents éléments avant de ranger l'article.

▷ Rincez le couvercle à l'eau courante.

- Rangez la carafe vide sans la fermer avec le couvercle pour éviter les moisissures.
- Cet article, à l'exception du couvercle, peut aussi être lavé au lave-vaisselle. Pour ce faire, démontez l'unité de filtre. Veillez toutefois à ne pas placer les pièces directement sur les résistances.



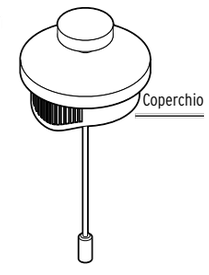
it

Avvertenze di sicurezza ⚠

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e utilizzare l'articolo solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni, per evitare di provocare lesioni o danni involontari. Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

L'articolo è destinato ad uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

- La caffettiera non deve essere utilizzata da bambini, poiché sussiste un elevato rischio di ustioni e scottature. Tenere l'articolo fuori dalla portata dei bambini. Tenere la caraffa piena al di fuori della portata dei bambini.
- Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste il pericolo di soffocamento!
- Utilizzare solo caffè in polvere macinato grossolanamente, altrimenti il vaglio filtrante può ostruirsi e si esercita una pressione eccessiva quando si preme verso il basso l'asta del filtro. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Non collocare la caffettiera sul fornello, nel microonde o su fiamme libere. La caraffa può scoppiare. Sussiste il pericolo di scottature e di ferite da taglio.
- Non sottoporre mai la caraffa a shock termici. Non appoggiare la caraffa calda su superfici fredde, bagnate o delicate ma sempre su un supporto resistente al calore.
- Mescolare con cautela e non con oggetti duri nella caffettiera, per non danneggiare la caraffa in vetro.
- Controllare periodicamente che la caraffa in vetro non presenti graffi, spaccature o distacchi. Se la caraffa è danneggiata, smettere di utilizzare la caffettiera.
- Prima di abbassare l'asta del filtro, ruotare il coperchio in modo che il beccuccio sia chiuso e il caffè caldo non schizzi fuori.
- Premere sempre l'asta del filtro con cautela per evitare che schizzi fuori liquido caldo. Sussiste il pericolo di ustioni!
- La caraffa si scalda durante l'uso. Afferrare la caraffa soltanto dal manico. Utilizzare sempre una presina o simili se si desidera fissare il coperchio. Pericolo di ustioni!
- **Non riempire la caraffa fino al bordo. Non superare la marcatura MAX nella caraffa, per evitare che fuoriesca liquido caldo quando si abbassa l'asta del filtro.**
- Non inserire bevande gassate.
- Il coperchio non chiude ermeticamente la caraffa. Tenere la caraffa piena in verticale per evitare che il contenuto fuoriesca.
- Per la pulizia non utilizzare sostanze chimiche corrosive o detergenti aggressivi o abrasivi. Tenere anche gli oggetti appuntiti e abrasivi lontani dall'articolo. Le superfici potrebbero danneggiarsi.
- **Suggerimento:** Consigliamo di bere il caffè entro 30 minuti dalla preparazione. Più a lungo il caffè rimane nella caraffa, maggiore è la possibilità che si sviluppino sostanze amare.



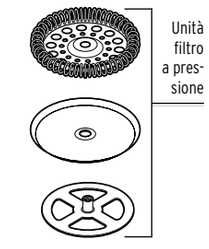
Pulizia

▷ Smaltire i fondi del caffè tra i rifiuti organici.

▷ Al primo e dopo ogni utilizzo lavare la caraffa di vetro e l'unità filtro a pressione con acqua calda e detersivo. L'unità filtro a pressione può essere smontata per la pulizia. Lasciare asciugare bene le singole parti prima di riporre l'articolo.

▷ Sciacquare il coperchio sotto l'acqua corrente.

- Conservare la caraffa vuota con il coperchio aperto in modo da prevenire la formazione di muffa.
- L'articolo è anche lavabile in lavastoviglie, tranne il coperchio. Smontare l'unità filtro a pressione. Non posizionare le parti direttamente sulle resistenze.



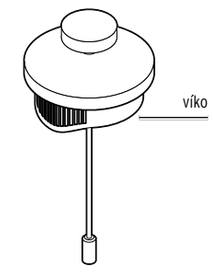
cs

Bezpečnostní pokyny ⚠

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.

- Konvici na přípravu kávy nesmí používat děti, protože hrozí zvýšené nebezpečí popálení a opaření. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Plnou konvici stavějte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Používejte pouze na hrubo namletou kávu, jinak může dojít k ucpání filtračního sítka a vznikat při stlačení pístu s filtrem příliš velký tlak. Hrozí nebezpečí opaření!
- Konvici na přípravu kávy nedávejte na plotýnky sporáku, do mikrovlnné trouby ani na otevřený oheň. Konvice by mohla explodovat. Hrozí nebezpečí opaření a řezných zranění.
- Nevystavujte konvici prudkým změnám teplot. Horkou konvici nedávejte na chladné, mokré nebo choulostivé povrchy, ale vždy na žáruvzdornou podložku.
- Míchejte v konvici velmi opatrně a nepoužívejte tvrdé předměty, mohlo by dojít k poškození skla konvice.
- Skleněnou konvici pravidelně kontrolujte z hlediska škrábanců, prasklin a oprýskání. Pokud je konvice poškozená, výrobek již dál nepoužívejte.
- Před stisknutím pístu s filtrem otočte víko tak, aby byla výlevka uzavřená, aby nedošlo k vystříknutí horké kávy ven.
- Píst s filtrem stlačujte dolů vždy opatrně, aby z konvice nevystříkla horká tekutina. Hrozí nebezpečí opaření!
- Konvice je během používání horká. Konvici uchopujte pouze za rukojeť. Když chcete přidržovat víko, použijte kuchyňskou chňapku apod. Nebezpečí popálení!
- **Konvici neplňte až po okraj. Nepřekračujte značku MAX v konvici, jinak může při stlačení pístu s filtrem uniknout horká tekutina.**
- Neplňte perlivými nápoji.
- Víko nezajišťuje utěsnění konvice. Plnou konvici držte vždy svisle, aby obsah nemohl vytéct.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Chraňte výrobek před ostrými předměty a předměty, které by mohly způsobit jeho poškrábání. Jinak by mohlo dojít k poškození povrchů.
- **Tip:** Doporučujeme kávu vypít do 30 minut od přípravy. Čím déle totiž káva stojí, tím více hořkých látek se v ní může vytvořit.



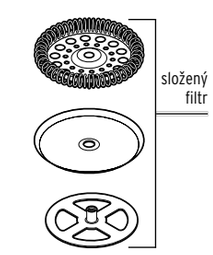
Čištění

▷ Kávovou sedlinu zlikvidujte jako biologický odpad.

▷ Před prvním použitím a po každém dalším použití vypláchněte skleněnou konvici a složený filtr teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Složený filtr lze za účelem čištění rozebrat. Než výrobek uklidíte, nechte jednotlivé díly dobře uschnout.

▷ Víko opláchněte pod tekoucí vodou.

- Prázdnou konvici skladujte s otevřeným víkem, aby se v ní netvořila plíseň.
- Výrobek je - s výjimkou víka - vhodný do myčky. K tomu účelu rozeberte složený filtr. Díly neumisťujte přímo nad topné tyče.



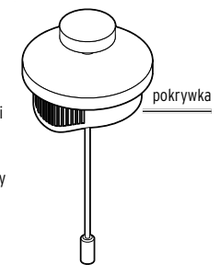
pl

Wskazówki bezpieczeństwa ⚠

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Zaparzacz do kawy nie może być używany przez dzieci, ponieważ istnieje wówczas podwyższone ryzyko doznania oparzeń ciała. Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Napełniony szklany dzbanek należy ustawiać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Używać tylko kawy grubo mielonej, w przeciwnym razie sito filtracyjne może się zapchać, a podczas dociskania tłoka wytworzy się zbyt duże ciśnienie. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia!
- Nie wolno stawiać zaparzacza do kawy na rozgrzanej płycie kuchennej, na otwartym ogniu ani umieszczać go w kuchence mikrofalowej. Szklany dzbanek zaparzacza może pęknąć. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo poparzenia oraz ryzyko odniesienia ran ciętych.
- Nie należy wystawiać dzbanka na działanie skrajnych temperatur. Nie należy stawiać gorącego dzbanka na zimnym, mokrym lub wrażliwym podłożu, lecz zawsze na podłożu odpornym na wysokie temperatury.
- Płyny w zaparzaczu należy mieszać ostrożnie. Nie używać do tego twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić szklany dzbanek.
- Należy regularnie sprawdzać, czy szklany dzbanek nie wykazuje zarysowań, pęknięć czy też odprysków. Jeżeli dzbanek jest uszkodzony, nie wolno dalej używać zaparzacza do kawy.
- Przed wciśnięciem tłoka obrócić pokrywę tak, aby dzióbek był zamknięty. Dzięki temu można zapobiec rozpryskiwaniu gorącej kawy.
- Tłok należy wciskać powoli i ostrożnie, aby nie doszło do rozprysków gorącej cieczy. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia!
- Podczas użycia szklany dzbanek zaparzacza nagrzewa się do wysokich temperatur. Dzbanka dotykać tylko za uchwyt. Jeżeli konieczne jest przytrzymanie ręką pokrywki, użyć łapki do garnków itp. Istnieje ryzyko oparzeń ciała!
- **Nie należy napełniać dzbanka po same brzegi. Nie wolno przekraczać oznaczenia MAX w dzbanku, gdyż w przeciwnym razie gorąca ciecz może wylać się podczas przesuwania tłoka w dół.**
- Nie wlewać napojów gazowanych.
- Pokrywka nie zamyka szczelnie szklanego dzbanka. Pełny dzbanek należy przenosić w pozycji pionowej, gdyż w przeciwnym razie może dojść do rozlania jego zawartości.
- Do czyszczenia nie używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących. Również ostre lub rysujące powierzchnię przedmioty trzymać z dala od produktu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powierzchni produktu.
- **Rada:** Zalecamy wypicie kawy w ciągu 30 minut od jej przyrządzenia. Im dłużej kawa stoi w dzbanku, tym więcej gorzkich substancji może w niej powstać.



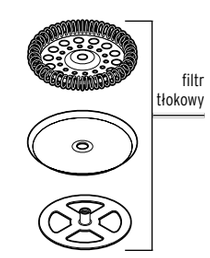
Czyszczenie

▷ Fusy z kawy należy usuwać wraz z odpadami organicznymi (bioodpadami).

▷ Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć szklany dzbanek zaparzacza oraz filtr tłokowy w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Filtr tłokowy można rozłożyć na części w celu umycia. Następnie, przed schowaniem produktu, należy zaczekać, aż wszystkie części dokładnie wyschną.

▷ Wypłukać pokrywkę pod bieżącą wodą.

- Pusty dzbanek zaparzacza należy przechowywać z otwartą pokrywką, aby uniknąć tworzenia się pleśni.
- Produkt (z wyjątkiem pokrywki) nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń. W tym celu rozłożyć filtr tłokowy na części. Nie kłaść jego elementów bezpośrednio nad spiralą grzewczą.



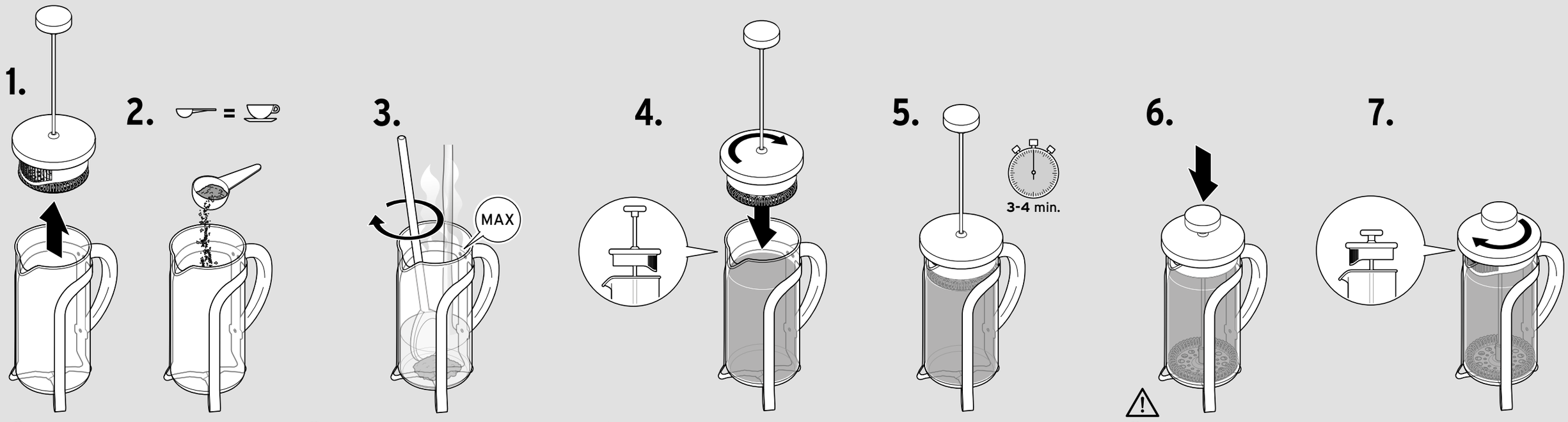
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 110131HBAS · 2025-12

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl

Tchibo

(sk) Návod na použitie
(hu) Használati útmutató
(tr) Kullanım Kılavuzu
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(bg) Ръководство за употреба

www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kılavuzlar



(sk) Max. objem: 800 ml (voda + mletá káva), na cca 6 šálok à 120 ml alebo 3 hrnčeky à 200 ml. Odporúčame 1 odmerku kávy (cca 7 g mletej kávy) na 1 šálku à 120 ml.

(hu) Max. űrtartalom: 800 ml (víz + kávéőrlemény), kb. 6 egyenként 120 ml-es csészéhez vagy 3 egyenként 200 ml-es bögréhez. Mi 1 kávéadagoló kanálnyi (kb. 7 g kávéőrlemény) ajánlunk egy 120 ml-es csészéhez.

(tr) Maks. hacim: 800 ml (su + kahve tozu), yakl. 120 ml ölçüsünde 6 fincan veya 200 ml ölçüsünde 3 kupa için. 120 ml ölçüsündeki 1 fincan için 1 porsiyon kahve (yakl. 7 g kahve tozu) öneriyoruz.

(ro) Capacitate max.: 800 ml (apă + cafea pulbere), pentru aprox. 6 cești de 120 ml sau 3 pahare de 200 ml. Vă recomandăm 1 măsură de cafea (aprox. 7 g cafea pulbere) pentru 1 ceașcă de 120 ml.

(bg) Макс. капацитет: 800 ml (вода+ мляно кафе), за ок. 6 чаши от по 120 мл или 3 чаши от по 200 мл. Препоръчваме 1 част кафе (ок. 7 g мляно кафе) за 1 чаша от 120 мл.

(sk)
1. Priveďte vodu do varu (100 °C) a potom ju nechajte krátko vychladnúť na približne 92 až 96 °C.
2. Najskôr pomaly nalejte časť vody do kanvice. **Dôležité:** Počas nalievania vodu opatrne premiešajte lyžicou, aby sa nasiaknutá mletá káva usadila.
3. Počkajte cca 30 sekúnd a následne dolejte do požadovaného množstva.

(hu)
1. Forralja fel a vizet (100 °C), majd hagyja röviden lehűlni kb. 92-96 °C-ra.
2. Először lassan töltsön egy kis vizet a kannába. **Fontos**: Felöntés közben kanállal óvatosan keverje össze a vizet, hogy a duzzadó kávéőrlemény leülepedjen.
3. Várjon kb. 30 másodpercet, majd töltse bele a kívánt mennyiséget.

(tr)
1. Suyu kaynatın (100 °C) ve ardından kısa bir süre yakl. 92 ila 96 °C oluncaya kadar soğumaya bırakın.
2. Suyun bir kısmını hazneye yavaşça doldurun. **Önemli:** Suyu dökerken bir kaşıkla dikkatli şekilde karıştırın, böylece kabaran kahvenin tozu çöker.
3. Yakl. 30 saniye bekleyin ve ardından istediğiniz miktara kadar dökün.

(ro)
1. Aduceți apa la fierbere (100 °C) și apoi lăsați-o să se răcească puțin, până la aprox. 92-96 °C.
2. Turnați apoi încet o parte din apă în cană. **Important:** Amestecați cu grijă apa cu o lingură în timp ce turnați pentru ca pulberea de cafea care se umflă să se așeze.
3. Așteptați aprox. 30 de secunde și apoi turnați cantitatea dorită de apă.

(bg)
1. Оставете водата да заври (100 °C) и след това я охладете за кратко до ок. 92 - 96 °C.
2. Първо, бавно налейте част от водата в каната. **Важно**: При наливането на водата разбърквайте внимателно с лъжица, за да се утаи набъбналото мляно кафе и да можете да налеете до желаната маркировка.
3. Изчакайте около 30 секунди и след това налейте до желаното количество.

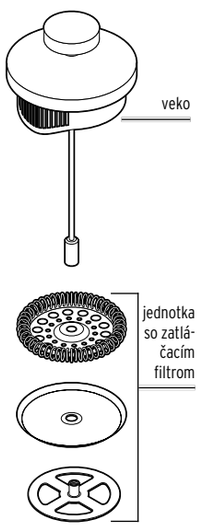
(sk)

Bezpečnostné upozornenia ⚠

Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Výrobok nesmú používať deti, pretože hrozí zvýšené nebezpečenstvo popálenia a obarenia. Zabráňte deťom v prístupe k výrobku. Plnú kanvicu postavte mimo dosahu detí.
- Obalový materiál držte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Používajte len na hrubo pomletú kávu, inak sa môže filtračné sitko upchať a pri stlačení piestu vznikne príliš veľký tlak. Hrozí nebezpečenstvo obarenia!
- Výrobok nestavajte na varné dosky, do mikrovlnnej rúry alebo na otvorený oheň. Kanvica by mohla prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo obarenia a rezných rán.
- Kanvicu nevystavujte prudkým teplotným zmenám. Horúcu kanvicu nestavajte na studené, mokré alebo citlivé povrchy, ale vždy na teplovzdornú podložku.
- V kanvici miešajte opatrne a nie s tvrdými predmetmi, mohlo by sa tým poškodiť sklo kanvice.
- Pravidelne kontrolujte, či na sklenenej kanvici nie sú škrabance, trhliny alebo odery. Ak je kanvica poškodená, výrobok už ďalej nepoužívajte.
- Pred stlačením piesta otočte veko tak, aby bol výpust uzavretý, aby sa zabránilo vystreknutiu horúcej kávy.
- Piest zatlačajte nadol vždy opatrne, aby nedošlo k vystreknutiu horúcej tekutiny. Hrozí nebezpečenstvo obarenia!
- Kanvica sa počas používania zohreje a je horúca. Kanvicu chytajte len za rukoväť. Keď chcete chytiť veko, použite chňapku a pod. Nebezpečenstvo popálenia!
- **Kanvicu nenapĺňajte až po okraj. Neprekračujte značku MAX v kanvici, inak môže pri stlačení piesta uniknúť horúca tekutina.**
- Nenapĺňajte sýtenými nápojmi.
- Veko neuzatvorí kanvicu tesne. Naplnenú kanvicu udržiavajte vo vzpriamenej polohe, inak môže dôjsť k vytečeniu obsahu.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky. Výrobok chráňte pred špicatými predmetmi a predmetmi spôsobujúcimi škrabance. Mohli by poškodiť jeho povrchy.
- **Tip:** Odporúčame kávu vypiť do 30 minút od prípravy. Pretože čím dlhšie káva stojí, tým viac horkých látok sa v nej môže vytvoriť.



Čistenie

▷ Kávovú usadeninu zlikvidujte v biologickom odpade.

▷ Sklenenú kanvicu a jednotku so zatlačacím filtrom vyčistite pred prvým a po každom ďalšom použití teplou vodou a čistiacim prostriedkom na riad. Jednotka so zatlačacím filtrom sa dá pri čistení rozobrať. Následne nechajte všetky jednotlivé diely dôkladne vyschnúť, ešte pred odložením výrobku.

▷ Veko opláchnite pod tečúcou vodou.

- Prázdnu kanvicu skladujte s otvoreným vekom, aby ste predišli tvorbe plesní.
- Výrobok je okrem veka vhodný do umývačky riadu. Na tento účel jednotku so zatlačacím filtrom rozložte. Časti výrobku ale neumiestňujte priamo nad vyhrievacie tyče.

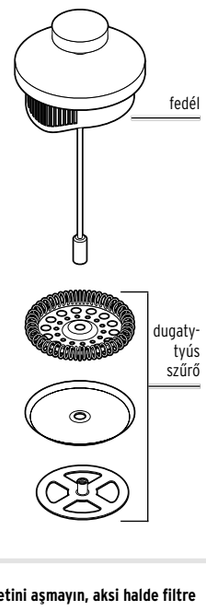
(hu)

Biztonsági előírások ⚠

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, kereskedelmi célokra nem használható.

- A kávéfőzőt gyerekek nem használhatják, mivel esetükben fokozottan fennáll az égési és forrázási sérülések veszélye. A terméket gyermekektől tartsa távol. A teli kannát olyan helyre állítsa, ahol gyermekek nem férnek hozzá.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Csak durvára őrölt kávét használjon, ellenkező esetben a szűrő eltömődhet, és a szűrő rúdjának lenyomásakor túlzott nyomás keletkezik. Forrázási sérülések veszélye áll fenn!
- A kávéfőzőt ne helyezze a tűzhelyre, a mikrohullámú sütőbe vagy nyílt láng fölé. A kanna elpattanhat. Forrázási és vágási sérülések veszélye áll fenn!
- Ne tegye ki a kannát hirtelen szélsőséges hőmérsékleteknek. Soha ne helyezze a forró kannát hideg, nedves vagy érzékeny felületre, hanem mindig egy hőálló alátétre.
- A kannában csak óvatosan és ne kemény tárgyakkal keverjen, mert ezáltal megsérülhet az üveg.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem található-e karcolás, repedés vagy csorbulás az üvegkannán. Ne használja a terméket, ha a kanna megsérült.
- Mielőtt lenyomná a szűrőrudat, forgassa úgy a fedelet úgy, hogy a kifolyó zárva legyen, nehogy a forró kávé kifröccsenjen.
- Óvatosan nyomja lefelé a szűrő rudat, hogy ne fröccsenjen ki a forró folyadék. Forrázási sérülések veszélye áll fenn!
- A kanna használat közben felforrósodik. A kannának csak a fülét fogja meg. Ha meg akarja tartani a fedelet, akkor használjon edényfogót vagy hasonlót. Égési sérülések veszélye!
- **Ne töltse meg a kannát teljesen a pereméig. Ne lépje túl a kannán a MAX jelölést, különben kifolyhat a forró folyadék, amikor lenyomja a szűrő rúdját.**
- Ne töltsön bele szénsavas italokat.
- A fedél nem zárja le szorosan a kannát. A megtöltött kannát tartsa egyenesen, különben kifolyhat a tartalma.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert. Az éles vagy karcolást okozó tárgyakat tartsa távol a terméktől. Ellenkező esetben a felületek megsérülhetnek.
- **Tipp:** Javasoljuk, hogy a kávét a lefőzés után 30 percen belül igya meg. Minél tovább áll a kávé, annál több keserű-anyag képződhet.



Tisztítás

▷ A kávézaccot a biohulladékba helyezze.

▷ Tisztítsa meg az üvegkannát és a dugattyús szűrőt az első használat előtt és minden használat után meleg vízzel és mosogatószerrel. A dugattyús szűrőt a tisztításhoz szét lehet szerelni. Végül hagyja teljesen megszáradni az egyes részeket, mielőtt elteszi a terméket.

▷ A fedelet folyó víz alatt mosogassa el.

- Az üres kannát a penészképződés megelőzése érdekében nyitott fedéllel tárolja.
- A termék a fedél kivételével mosogatógépben is tisztítható. Ehhez szerelje szét a dugattyús szűrőegységet, azonban ezeket a részeket ne helyezze közvetlenül a fűtőszálak fölé.

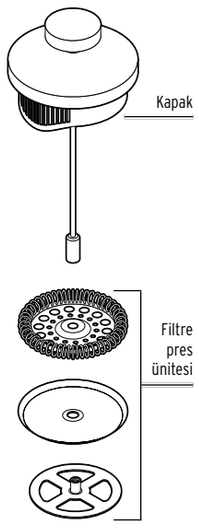
(tr)

Güvenlik Uyarıları ⚠

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

- Kahve hazırlayıcı kullanımında, yüksek yanma ve haşlanma tehlikesi söz konusu olduğu için çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocukları üründen uzak tutun. Dolu hazneyi çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Sadece çok iri çekilmiş kahve tozu kullanın, aksi halde filtre eleği tıkanabilir ve filtre çubuğu aşağıya bastırıldığında çok fazla basınç oluşur. Haşlanma tehlikesi oluşur!
- Kahve hazırlayıcıyı ocağın, mikro dalganın veya açık alevlerin üzerine bırakmayın. Hazne patlayabilir. Haşlanma ve kesilme riski vardır.
- Hazneyi termal şoka (ani ısı değişimine) maruz bırakmayın. Hazneyi asla soğuk, ıslak veya hassas yüzeyler üzerine bırakmayın, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine bırakın.
- Cam kap zarar görebileceği için kahve hazırlayıcıyı sert olmayan nesnelerle ve dikkatli şekilde karıştırın.
- Cam haznede çizikler, çatlaklar veya dökülmeler olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Hazne hasarlıysa kahve hazırlayıcıyı artık kullanmayın.
- Filtre çubuğunu aşağıya bastırmadan önce sıcak kahvenin dışarı sıçramasını önlemek için kapağı ağzı kapalı olacak şekilde çevirin.
- Sıcak sıvının dışarı sıçramaması için filtre çubuğunu her zaman dikkatlice aşağı bastırın. Haşlanma tehlikesi oluşur!
- Hazne kullanılırken fazla sıcak olur. Hazneyi sadece kulbundan tutun. Kapağı tutmanız gerekiyorsa, tencere tutma bezi gibi bir bez kullanın. Yanma tehlikesi söz konusudur!
- **Hazneyi ağzına kadar doldurmayın! Haznedeki MAX işaretini aşmayın, aksi halde filtre çubuğunu aşağı bastırdığınızda sıcak sıvı dökülebilir.**
- Asitli içecekler doldurmayın.
- Kapak, hazneyi tam olarak kapatmıyor. Sıcak sıvının dökülmemesi için cam hazneyi dik tutun.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır. Sivri ve çizen nesneleri de üründen uzak tutun. Aksi halde yüzeyler hasar görebilir.
- **Öneri:** Kahveyi hazırladıktan sonra 30 dakika içinde içmenizi öneririz. Çünkü kahve ne kadar uzun süre beklerse, o kadar fazla acı madde oluşabilir.



Temizleme

▷ Kahve telvelerini bio (organik) atık çöpüne atın.

▷ Cam hazneyi ve presleme filtresi elemanını ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra ılık suyla ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin. Presleme filtresi elemanı temizlik için bölünebilir. Ürünü muhafaza etmek için kaldırmadan önce parçalarının iyice kurumasını bekleyin.

▷ Kapağı akan suyun altına tutarak yıkayın.

- Boş cam hazne kullanılmadığında kapağı açık şekilde muhafaza edilmelidir, aksi halde içinde küf oluşabilir.
- Ürün, kapak hariç bulaşık makinesinde de yıkanabilir. Bunun için filtre pres ünitesini parçalara ayırın. Ancak parçaları doğrudan ısıtıcı çubukların üzerine yerleştirmeyin.

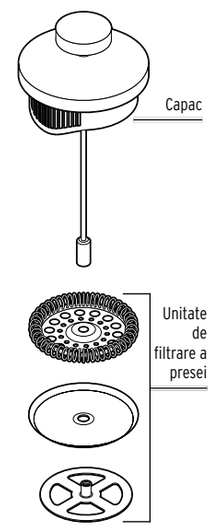
(ro)

Instrucțiuni de siguranță ⚠

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați articolul doar conform indicațiilor prezentate în acest manual, pentru a nu se produce accidental pagube sau vătămări corporale. Păstrați acest manual pentru o utilizare ulterioară. La predarea acestui articol, se va preda și manualul.

Articolul este destinat utilizării private și nu este adecvat pentru scopuri comerciale.

- Nu este permisă utilizarea cafetierei de către copii deoarece există pericol ridicat de ardere și opărire. Nu lăsați articolul la îndemâna copiilor. Poziționați cana plină departe de accesul copiilor.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există, printre altele, pericol de sufocare!
- Folosiți numai pulbere de cafea măcinată grosier, în caz contrar, sita filtrului se poate înfunda și se generează o presiune prea mare atunci când tija filtrului este apăsată. Există pericol de arsuri!
- Nu așezați cafetiera pe aragaz, în cuptorul cu microunde sau pe foc deschis. Cana se poate sparge. Există pericol de arsuri și de vătămare prin tăiere.
- Nu supuneți cana unor temperaturi extreme. Nu așezați cana fierbinte pe suprafețe reci, umede sau sensibile, ci întotdeauna pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Amestecați cu atenție și nu folosiți obiecte dure în cafetieră, deoarece acest lucru ar putea deteriora cana de sticlă.
- Verificați periodic să nu existe zgârieturi, fisuri sau ciobiri pe cană. În cazul în care cana este deteriorată, nu mai utilizați cafetiera.
- Înainte de a apăsa tija filtrului, rotiți capacul astfel încât gura de turnare să fie închisă pentru a evita țâșnirea cafelei fierbinți.
- Apăsați întotdeauna cu atenție pe tija filtrului pentru a nu țâșni lichid fierbinte. Există pericol de arsuri!
- Cana se încălzește în timpul utilizării. Prindeți cana doar de mâner. Utilizați mănuși termoizolante dacă doriți să țineți capacul. Pericol de arsuri!
- **Nu umpleți cana complet. Nu depășiți marcajul MAX din cană, altfel lichidul fierbinte poate da pe dinafară atunci când apăsați tija filtrului.**
- Nu umpleți cu băuturi carbogazoase.
- Capacul nu închide cana etanș. Țineți cana plină în poziție verticală, în caz contrar, conținutul se poate vărsa.
- Pentru curățare, nu utilizați produse chimice ori de curățare puternice sau abrazive. De asemenea, păstrați obiectele ascuțite, care pot provoca zgârieturi, departe de articol. În caz contrar, suprafețele se pot deteriora.
- **Sfat:** vă recomandăm să beți cafeaua în decurs de 30 de minute de la preparare deoarece, cu cât este păstrată mai mult timp, cu atât există riscul să se dezvolte substanțe cu gust amar.



Curățarea

▷ Eliminați zațul de cafea în gunoiul biodegradabil.

▷ Spălați cana de sticlă și unitatea de filtrare a presei cu apă caldă și detergent de vase înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare. Unitatea de filtrare a presei poate fi dezasamblată pentru curățare. Apoi, lăsați componentele individuale să se usuce bine înainte de a depozita articolul.

▷ Clătiți capacul sub apă curentă.

- Păstrați cana goală cu capacul scos pentru a evita formarea mucegaiului.
- Articolul poate fi spălat, de asemenea, în mașina de spălat vase, mai puțin capacul. Pentru aceasta, dezasamblați unitatea de filtrare a presei. Nu poziționați piesele direct deasupra tijelor de încălzire.

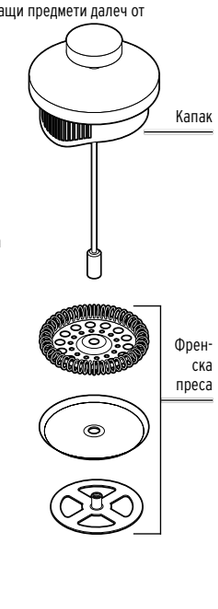
(bg)

Указания за безопасност ⚠

Прочетете внимателно указанията за безопасност и използвайте артикула само съгласно това ръководство, за да не възникнат наранявания и щети по невнимание. Запазете това ръководство за бъдеща употреба. Предайте това ръководство на евентуалните бъдещи собственици.

Артикулът е предназначен за лична употреба и не е подходящ за търговски цели.

- Кафемашината не трябва да се използва от деца, тъй като съществува повишен риск от изгаряния и попарване. Дръжте децата далеч от продукта. Поставете напълнената кана на място, недостъпно за деца.
- Дръжте децата далеч от опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване!
- Използвайте само едро смляно кафе на прах, в противен случай филтърното сито може да се запуши и да се създаде твърде голямо налягане при натискане на филтърната пръчка. Съществува опасност от изгаряне!
- Не поставяйте кафемашината върху котлона, в микровълнова печка или на открит огън. Каната може да се спука. Има риск от опарване и порязване.
- Не излагайте каната на шокови температури. Не поставяйте горещата кана върху студени, влажни или чувствителни повърхности, а винаги върху топлоустойчива повърхност.
- Разбърквайте внимателно и не с твърди предмети в кафемашината, тъй като това може да повреди стъклената кана.
- Проверявайте редовно дали стъклената кана има драскотини, пукнатини или счупвания. Ако каната е повредена, спрете да използвате кафемашината.
- Преди да натиснете филтърната пръчка, завъртете капака така, че чучурът да е затворен, за да предотвратите изпръскването на горещото кафе.
- Винаги натискайте филтърната пръчка внимателно надолу, за да не се разпръска горещата течност. Съществува опасност от изгаряне!
- По време на употреба каната се нагрява. Хващайте каната само за дръжката. Ако искате да задържите капака, използвайте кухненска ръкавица или ръкохватка. Опасност от изгаряния!
- **Не пълнете каната до ръба. Не превишавайте маркировката MAX на каната, в противен случай горещата течност може да излезе при натискане на филтърната пръчка.**
- Не пълнете газирани напитки.
- Капакът не затваря плътно каната. Дръжте напълнената кана в изправено положение, защото в противен случай съдържанието може да се разлее.
- За почистване не използвайте разяждащи химикали, корозивни или абразивни почистващи препарати. Също така дръжте остри и драскащи предмети далеч от продукта. В противен случай повърхностите могат да се повредят.
- Съвет: Въпреки това препоръчваме кафето да се пие в рамките на 30 минути след приготвянето му. Защото, колкото по-дълго стои кафето, толкова повече горчиви вещества могат да се образуват.



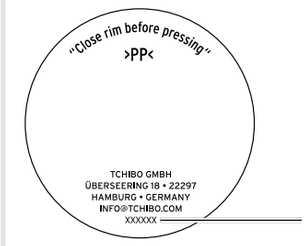
Почистване

▷ Изхвърлете утайката от кафето в контейнера за органични отпадъци.

▷ Изплакнете стъклената кана и френската преса с топла вода и препарат за съдове преди първата употреба и след всяка употреба. Френската преса може да се разглобява за почистване. Оставете отделните части да изсъхнат напълно, преди да приберете продукта.

▷ Изплакнете капака под течаща вода.

- Съхранявайте празната кана с отворен капак, за да избегнете появата на мухъл.
- Продуктът може да се мие в съдомиялна машина, с изключение на капака. За целта разглобете френската преса. Не подреждайте частите директно над нагревателите.



Die Artikelnummer finden Sie auf der Unterseite des Deckels.
The product number can be found on the underside of the lid.
Vous trouverez la référence sur le dessous du couvercle.
Il codice articolo è riportato sul fondo del coperchio.
Číslo výrobku najdete na spodní straně víka.
Numer artykułu znajduje się na spodzie pokrywki.
Číslo výrobku nájdete na spodnej strane veka.
A cikkszám a fedél alján található.
Ürün numarasını kapağın alt tarafında bulabilirsiniz.
Codul produsului îl găsiți pe partea de jos a capacului.
Номерът на артикула е указан на дъното на капака.

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 110131HBAS · 2025-12

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr • www.tchibo.ro • www.tchibo.bg